

Nr 3.

Ankom till riksdagens kansli den 25 januari 1927 kl. 8 f. m.

Bevillningsutskottets betänkande, i anledning av Kungl. Maj:ts proposition angående godkännande av ett mellan Sverige och Grekland avslutat handelsavtal.

Genom en den 4 januari 1927 dagtecknad, till bevillningsutskottet hänvisad proposition, nr 21, har Kungl. Maj:t, under åberopande av propositionen bilagda utdrag av statsrådsprotokollen över handelsärenden för den 4 september 1926 och den 4 januari 1927 samt med överlämnande av ett den 10 september 1926, under förbehåll av riksdagens godkännande, mellan Sverige och Grekland avslutat handelsavtal med tillhörande slutprotokoll och signaturprotokoll, äskat riksdagens godkännande av berörda avtal och protokoll.

Det med propositionen överlämnade handelsavtalet med tillhörande protokoll är av följande lydelse:

*(Autentisk text.)**(Svensk översättning.)***Convention de Commerce entre la
Suède et la Grèce.****Handelsavtal mellan Sverige och
Grekland.**

Sa Majesté le Roi de Suède et le Président de la République Hellénique, désireux de favoriser les relations économiques entre les deux Pays, ont résolu de conclure une Convention de Commerce et ont nommé à cet effet pour leurs Plénipotentiaires respectifs, savoir:

Hans Maj:t Konungen av Sverige och Helleniska Republikens President, i önskan att främja de ekonomiska förbindelserna mellan de båda länderna, hava beslutat att ingå ett handelsavtal och hava för detta ändamål till sina befullmäktigade ombud utsett:

Sa Majesté le Roi de Suède:

Hans Maj:t Konungen av Sverige:

Son Excellence Monsieur le Baron Jonas Magnus Alströmer, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près de la République Hellénique, et

Sin Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire hos Helleniska Republiken, Friherre Jonas Magnus Alströmer, och

le Président de la République
Hellénique:

Helleniska Republikens President:

Son Excellence Monsieur Pericles A. Argyropoulos, Ministre des Affaires Etrangères,

Hans Excellens Pericles A. Argyropoulos, Minister för Utrikes Ärendena,

lesquels, dûment autorisés à cet effet, sont convenus des dispositions suivantes:

vilka, vederbörligen befullmäktigade för ändamålet, överenskommit om följande bestämmelser:

Article premier.**Artikel 1.**

1) Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes seront traités sur le territoire de l'autre Partie, sous tous les rapports

1) Medborgare, tillhörande endera av de höga fördragsslutande parterna, skola å den andra partens område i alla avseenden och särskilt

et notamment en ce qui concerne l'établissement et l'exercice de métiers ou professions, du commerce, de l'industrie et de la navigation, le droit d'acquérir et de posséder des biens mobiliers et immobiliers et d'en disposer, ainsi que leur situation juridique, leurs droits et leurs intérêts, au moins aussi avantageusement que les ressortissans de la nation la plus favorisée.

2) Ils seront libres de régler leurs affaires sur le territoire de l'autre Partie, soit personnellement, soit par un intermédiaire de leur propre choix, sans être soumis à cet égard à d'autres restrictions que celles prévues par les dispositions de droit commun en vigueur sur le dit territoire. Ils auront, en se conformant aux lois du pays, le droit d'ester en justice et libre accès auprès de toutes les autorités.

3) Ils n'auront à payer sur le territoire de l'autre Partie, ni pour leur personne, ni pour l'exercice de leur métier ou profession, de leur commerce ou de leur industrie, ni encore en ce qui concerne leurs biens mobiliers et immobiliers, aucun impôt, taxe ou droit d'aucune sorte, autre ou plus élevé que ceux qui sont ou seront perçus des ressortissans de la nation la plus favorisée.

4) Les dispositions du présent article ne restreindront en rien le droit de chaque Partie de refuser aux ressortissans de l'autre Partie, dans des cas déterminés, soit en vertu d'une sentence judiciaire, soit pour des raisons de sûreté publique ou de prévoyance sociale, et notam-

ment en ce qui concerne l'établissement et l'exercice de métiers ou professions, du commerce, de l'industrie et de la navigation, le droit d'acquérir et de posséder des biens mobiliers et immobiliers et d'en disposer, ainsi que leur situation juridique, leurs droits et leurs intérêts, au moins aussi avantageusement que les ressortissans de la nation la plus favorisée.

2) De skola hava frihet att personligen eller genom efter eget val utsett ombud ombesörja sina affärer å den andra partens område, utan att i detta avseende vara underkastade andra inskränkningar än dem, som äro fastställda genom allmänna lagar och förordningar gällande å berörda område. De skola, under iakttagande av landets lagar, äga rätt att införa domstol kära och svara samt hava obehindrat tillträde till alla myndigheter.

3) De skola å den andra partens område varken för sin person eller för utövande av hantverk, yrke, handel eller industri eller i avseende å sin lösa eller fasta egendom vara underkastade andra eller högre skatter, avgifter eller pålagor, av vad slag de vara må, än dem, vilka uppbäras eller kunna komma att uppbäras av medborgare, tillhörande mest gynnad nation.

4) Bestämmelserna i denna artikel skola icke medföra någon inskränkning i vardera partens rätt att vare sig på grund av domstols beslut eller med hänsyn till den allmänna säkerheten eller av socialpolitiska skäl och särskilt med hänsyn till sundhets- och sedlighetspolisväsendet i

ment pour des motifs de police sanitaire ou des mœurs, l'autorisation de séjourner sur son territoire.

Article 2.

Les ressortissans de chacune des Hautes Parties Contractantes seront exempts sur le territoire de l'autre Partie de tout service militaire personnel obligatoire et de toute taxe ou contribution remplaçant le dit service.

En ce qui concerne d'autres prestations et les réquisitions pour les besoins de la force armée, ainsi que tous emprunts et dons forcés imposés par suite de circonstances exceptionnelles, ils ne seront, sous aucun rapport, en temps de paix ni en temps de guerre, traités moins avantageusement que les ressortissans de la nation la plus favorisée.

Article 3.

1) Les sociétés anonymes et autres sociétés commerciales, industrielles, agricoles ou financières, y compris les compagnies de navigation et les sociétés d'assurances, qui ont leur siège sur le territoire de l'une des Hautes Parties Contractantes et y sont légalement constituées, seront également reconnues sur le territoire de l'autre Partie comme possédant une existence légale et y jouiront notamment du droit d'ester en justice.

2) Les sociétés susvisées jouiront sur le territoire de l'autre Partie, tant pour ce qui concerne leur admission et leur fonctionnement qu'à

särskilda fall förvägra den andra partens medborgare rätt att vistas i landet.

Artikel 2.

Medborgare, tillhörande endera av de höga fördragsslutande parterna, skola å den andra partens område vara befriade från all obligatorisk personlig militärtjänst samt från varje avgift eller påлага, som utgår i stället för dylik tjänst.

I avseende å andra prestationer och rekvisitioner för krigsmaktens behov samt alla tvångslån och tvångsgärder under utomordentliga omständigheter skola de i intet hänseende, vare sig i freds- eller krigstid, behandlas mindre gynnsamt än medborgare, tillhörande mest gynnad nation.

Artikel 3.

1) Aktiebolag och andra kommersiella, industriella, lantbruks- eller finansiella bolag, rederi- och försäkringsbolag däri inbegripna, vilka hava sitt säte inom endera av de höga fördragsslutande parternas område och därstädes äro lagligen stiftade skola även inom den andra partens område erkännas såsom lagligen bestående och särskilt hava rätt att inför domstol kära och svara.

2) Ovannämnda bolag skola å den andra partens område såväl vad deras rätt att driva verksamhet samt deras verksamhetsutövning angår som i

tous autres égards, du traitement de la nation la plus favorisée.

alla andra avseenden åtnjuta mestgynnadnationsbehandling.

Article 4.

Artikel 4.

1) Les produits du sol et de l'industrie de la Grèce ne seront pas assujettis à leur importation en Suède, et les produits du sol et de l'industrie de la Suède ne seront assujettis à leur importation en Grèce, à des droits ou taxes d'aucune sorte autres ou plus élevés que les produits similaires de la nation la plus favorisée.

1) Svenska natur- och industrialster skola vid införsel till Grekland och grekiska natur- och industrialster skola vid införsel till Sverige icke vara underkastade andra eller högre tullar eller avgifter, av vad slag de vara må, än likartade produkter från mest gynnad nation.

2) L'exportation de produits à destination du territoire de l'une des Parties ne sera pas assujettie dans l'autre Etat à des droits ou taxes d'aucune sorte autres ou plus élevés que ceux qui sont perçus à l'exportation de produits similaires à destination de la nation la plus favorisée à cet égard.

2) Utförsel av varor till den ena partens område skall i den andra staten icke vara underkastad andra eller högre tullar eller avgifter, av vad slag de vara må, än dem, vilka uppbäras vid utförsel av likartade varor till i detta avseende mest gynnad land.

3) Les objets passibles de droits d'entrée qui seront importés d'un pays dans l'autre comme échantillons jouiront de l'exemption des droits d'entrée et de sortie dans les mêmes conditions que les objets similaires importés du territoire de la nation la plus favorisée.

3) Tullpliktiga föremål, vilka införas såsom prover från det ena landet till det andra, skola, under samma villkor som motsvarande föremål införda från mest gynnad nation, åtnjuta befrielse från införsel- och utförselavgifter.

Article 5.

Artikel 5.

Les droits et taxes intérieurs perçus pour le compte de l'Etat, des provinces, communes ou des institutions publiques, qui grèvent ou pourraient par la suite grever la production, la préparation, le transport ou la consommation d'un article, ne pourront sous aucun prétexte frapper les produits de l'autre Etat plus

Inhemska avgifter och skatter, vilka inom den ena fördragsslutande partens område, vare sig för statens eller för provinsers, kommuners eller offentliga institutioners räkning, för närvarande äro lagda på eller framdeles kunna komma att läggas på tillverkning, beredning, transport eller förbrukning av någon vara,

lourdement ou d'une manière plus gênante que les produits similaires de la nation la plus favorisée.

Article 6.

Les deux Parties Contractantes s'engagent à n'établir ni à maintenir aucune prohibition ou restriction relative à leurs importations ou exportations réciproques qui ne s'appliquerait pas, dans les mêmes conditions, aux produits similaires importés ou exportés en provenance ou à destination de tout autre pays.

Des exceptions pourront être faites, toutefois, en ce qui concerne les prohibitions ou restrictions visant:

- a) la sécurité publique,
- b) la santé publique ou la protection des animaux et des végétaux utiles contre les maladies, les insectes nuisibles ou les parasites.

Article 7.

En ce qui concerne les conditions du transit, les deux Parties Contractantes s'engagent à appliquer réciproquement dans leurs relations les dispositions de la Convention et Statut sur la liberté du Transit, signés à Barcelone le 20 avril 1921, en se garantissant sous ce rapport le traitement de la nation la plus favorisée.

Article 8.

- 1) Les navires et bateaux battant le pavillon de l'une des Parties

må under ingen förevändning drabba det andra landets produkter med högre belopp eller på mera betungande sätt än likartade produkter från mest gynnad nation.

Artikel 6.

De båda fördragsslutande parterna förbinda sig att icke införa eller upprätthålla förbud eller inskränkningar i avseende å den ömse-sidiga införseln eller utförseln, vilka icke tillämpas på samma sätt i avseende å införsel och utförsel av likartade varor i handeln med varje annat land.

Undantag kunna dock äga rum beträffande förbud eller inskränkningar, som avse

- a) den allmänna säkerheten,
- b) det allmänna hälsotillståndet eller skyddande av djur och nyttiga växter mot sjukdomar, skadliga insekter eller parasiter.

Artikel 7.

Beträffande villkoren för transitering förbinda sig de båda fördragsslutande parterna att ömsesidigt i förhållande till varandra tillämpa bestämmelserna i konventionen och stadgan angående transiteringsfrihet, undertecknade i Barcelona den 20 april 1921, varjämte parterna i detta avseende ömsesidigt tillerkänna varandra behandling såsom mest gynnad nation.

Artikel 8.

- 1) Fartyg, förande den ena fördragsslutande partens flagga, och

Contractantes et leurs cargaisons jouiront, sous tous les rapports, dans les ports et dans les eaux territoriales de l'autre Partie, du même traitement que les bâtimens nationaux et leurs cargaisons, quel que soit le lieu de départ ou de destination des dits navires, quel que soit aussi le lieu d'origine ou de destination de leurs cargaisons. Ils ne seront notamment assujettis, sur le territoire de l'autre Partie, à aucune taxe ou charge, quelle qu'en soit l'espèce ou la dénomination, perçue ou à percevoir, soit au profit de l'État soit au profit de provinces, de communes ou d'institutions quelconques, autres ou plus élevées que celles qui seront applicables aux navires nationaux et à leurs cargaisons.

2) En ce qui concerne le placement des navires et bateaux, leur chargement et déchargement dans les ports, rades, havres et bassins, et en général pour toutes les formalités et dispositions auxquelles peuvent être soumis les navires, leurs équipages et leurs cargaisons, il est convenu qu'il ne sera accordé aux bâtimens nationaux aucun privilège ni aucune faveur qui ne le soit également à ceux de l'autre État.

3) Tout privilège et toute exonération que l'une des Parties Contractantes pourra accorder, sous l'un des rapports susvisés, à une tierce Puissance, seront appliqués, simultanément et sans réserves, à l'autre Partie.

4) Il est fait exception, toutefois, aux stipulations du présent article en ce qui concerne le cabotage et les faveurs qui, dans l'un ou l'autre

deras last skola i den andra partens hamnar och territorialvatten i alla hänseenden åtnjuta samma behandling som landets egna fartyg och dessas last, oavsett varifrån fartygen avgått eller varthän de äro destinerade och oavsett varifrån lasten förskriver sig eller varthän den är bestämd. Särskilt skola de å den andra partens område icke vara underkastade andra eller högre avgifter eller pålagor, av vad slag eller benämning de vara må, och vare sig de nu eller framdeles utgå till förmån för staten eller för provinser, kommuners eller vilka som helst institutioners räkning, ändem, vilka tillämpas ifråga om landets egna fartyg och dessas last.

2) Vad beträffar anvisande av plats åt fartyg, deras lastning och lossning i hamnar, på redd, i dockor och bassänger samt i allmänhet alla formaliteter och föreskrifter, vilka fartyg samt deras besättning och last kunna bliva underkastade, är det överenskommet, att åt inhemska fartyg icke skall medgivas någon företrädesrätt eller förmån, som icke likaledes tillerkännes det andra landets fartyg.

3) Varje företrädesrätt och befrielse, som den ena av de fördragslutande parterna i ovannämnda hänseenden kan komma att medgiva en tredje makt, skall samtidigt och ovillkorligt jämväl tillerkännas den andra parten.

4) Från bestämmelserna i denna artikel göres likväl undantag ifråga om kustfart samt de förmåner, vilka i någotdera landet beviljats eller

des deux pays, ont été accordées ou pourront être accordées par la suite à la pêche nationale et à ses produits.

Article 9.

1) La nationalité des navires et bateaux sera, de part et d'autre, admise d'après les documents et certificats délivrés à cet effet par les autorités compétentes des Etats respectifs, conformément aux lois et règlements de chaque pays.

2) Les lettres de jauge et autres documents relatifs à la jauge délivrés par l'une des Parties Contractantes, seront reconnus par l'autre Partie, conformément aux arrangements spéciaux qui seront conclus entre les Parties Contractantes.

Article 10.

1) Les Parties Contractantes s'accordent réciproquement la faculté d'entretenir des consuls généraux, consuls et viceconsuls dans tous les ports et places commerciales de l'autre Partie où le droit de nommer des représentants consulaires a été accordé à une tierce Puissance.

2) Les représentants consulaires nommés par l'une des Parties Contractantes bénéficieront sur le territoire de l'autre Partie, sous réserve de réciprocité, des privilèges, droits et immunités dont jouissent ou pourront jouir par la suite les représentants consulaires d'une tierce Puissance.

Article 11.

Sauf stipulations contraires de la présente Convention, les deux Par-

framdeles kunna komma att beviljas den inhemska fiskerinäringen och dess alster.

Artikel 9.

1) Fartygs nationalitet skall ömsesidigt erkännas på grund av de handlingar och bevis, som av vederbörande myndigheter i vardera landet blivit i enlighet med därstädes gällande lagar och föreskrifter för sådant ändamål utfärdade.

2) Mätbrev och andra mätningshandlingar, vilka utfärdats av den ena fördragsslutande parten, skola av den andra parten godkännas i enlighet med de särskilda överenskommelser, som mellan de båda fördragsslutande parterna må komma att träffas.

Artikel 10.

1) De fördragsslutande parterna tillerkänna varandra ömsesidigt rättighet att utnämna generalkonsuler, konsuler och vice konsuler i samtliga den andra parten tillhörande hamnar och handelsplatser, där anställande av konsulära representanter medgives någon tredje makt.

2) Konsulära representanter, vilka utsetts av endera av de fördragsslutande parterna, skola inom den andra partens område, under förutsättning av reciprocitet, åtnjuta samma privilegier, rättigheter och immuniteter, som tillkomma eller framdeles må tillerkännas konsulära representanter för någon tredje makt.

Artikel 11.

Därest icke i detta avtal annorledes bestämmes, tillförsäkra de

ties Contractantes se garantissent réciproquement, en tout ce qui concerne les diverses formalités, administratives ou autres, rendues nécessaires par l'application des dispositions de la présente Convention, le traitement de la nation la plus favorisée.

Article 12.

Les dispositions de la présente Convention relatives au traitement de la nation la plus favorisée ne pourront être invoquées en ce qui concerne les faveurs accordées ou qui pourront être accordées par la suite à des Etats limitrophes, en vue de faciliter le trafic frontière local.

Il est convenu, en outre, que la Grèce ne pourra pas revendiquer, en vertu des dispositions de la présente Convention, le bénéfice des faveurs accordées ou qui pourront être accordées par la Suède au Danemark et à la Norvège, ou à ces deux pays, tant que les mêmes faveurs n'auront été accordées à aucun autre Etat.

Article 13.

Les deux Parties Contractantes conviennent de soumettre à l'arbitrage tout différend relatif à l'interprétation ou à l'application des dispositions de la présente Convention qui pourrait s'élever entre elles et n'aurait pu être résolu par la voie diplomatique.

Les différends ainsi soumis à l'arbitrage seront réglés par la Cour Permanente de Justice Internationale instituée par le Protocole du 16 décembre 1920.

båda fördragsslutande parterna varandra ömsesidigt mestgynnadnationsbehandling i allt, som avser de olika formaliteter, administrativa eller andra, vilka påkallas genom tillämpningen av i detta avtal ingående bestämmelser.

Artikel 12.

Bestämmelserna i detta avtal angående tillerkännande av mestgynnadnationsbehandling kunna icke åberopas ifråga om de förmåner, vilka äro beviljade eller framdeles kunna komma att beviljas angränsande stater till underlättande av lokalsamfärdseln på båda sidorna om gränsen.

Det är vidare överenskommet, att på grund av bestämmelserna i detta avtal anspråk icke skall kunna från grekisk sida göras på de förmåner, som Sverige medgivit eller må komma att medgiva Danmark eller Norge eller båda dessa länder, så länge icke samma förmåner medgivits ytterligare någon stat.

Artikel 13.

De båda fördragsslutande parterna överenskomma att till skiljedom hänskjuta varje tvist angående tolkningen och tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal, som eventuellt må uppkomma mellan dem och vilken icke kunnat avgöras på diplomatisk väg.

Tvist, som sålunda skall hänskjutas till skiljedom, skall avgöras av den genom protokollet den 16 december 1920 upprättade fasta mellanfolkliga domstolen.

Article 14.

La présente Convention sera ratifiée pour la Suède par S. M. le Roi de Suède avec l'approbation du Riksdag, et pour la Grèce par le Président de la République après l'approbation du Parlement Hellénique. Les ratifications en seront échangées à Athènes.

Elle entrera en vigueur quinze jours après l'échange des ratifications et restera exécutoire pendant une année à partir de la date de sa mise en vigueur, et ensuite jusqu'à l'expiration d'un délai de trois mois, à compter du jour de sa dénonciation par l'une des Parties Contractantes.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Athènes en double expédition, le 10 septembre 1926.

J. M. Alströmer.

(L. S.)

P. A. Argyropoulos.

(L. S.)

Artikel 14.

Detta avtal skall ratificeras för Sveriges del av Hans Maj:st Konungen av Sverige, med Riksdagens godkännande, och för Greklands del av Republikens President, efter Helleniska Parlamentets godkännande. Ratifikationshandlingarna skola utväxlas i Athén.

Det skall träda i kraft femton dagar efter ratifikationshandlingarnas utväxling och förbliva gällande under ett år, räknat från dagen för dess ikraftträdande, samt därefter intill utgången av tre månader från den dag, då det av endera fördragsslutande parten uppsagts.

Till bekräftelse härav hava de befullmäktigade ombuden under-tecknat detta avtal och försett det med sina sigill.

Som skedde i Athén i två exemplar den 10 september 1926.

J. M. Alströmer.

(L. S.)

P. A. Argyropoulos.

(L. S.)

Protocole Final.

Slutprotokoll.

A l'occasion de la signature de la Convention de Commerce entre la Suède et la Grèce les Soussignés Plénipotentiaires sont convenus de ce quit suit:

1:o) Le Gouvernement Suédois s'engage à ne pas soumettre les raisins secs de Corinthe à un droit d'entrée supérieur à 15 öre par kilogramme;

2:o) Le Gouvernement Hellénique s'engage à ne pas soumettre les articles énumérés ci-dessous à leur importation en Grèce à des droits supérieurs à ceux y indiqués, à savoir:

Vid undertecknandet av förestående handelsavtal mellan Sverige och Grekland hava undertecknade befullmäktigade ombud överenskommit om följande:

1:o) Svenska regeringen förbinder sig att icke underkasta korinter högre införseltull än 15 öre per kilogram;

2:o) Hellenska regeringen förbinder sig att vid införsel till Grekland icke underkasta nedan uppräknade artiklar högre tull än följande:

Classe	Ali-néa	Unités	Droits en drachmes métalliques	Rubrik	Mo-ment	Kvantitet	Tullsat i metall-drachmer	
45	Bois de sapin, de pin et de hêtre:			45	Gran-, tall- eller bokträ:			
	a ronds en troncs avec ou sans écorce.....	M3	2		a rundvirke, i stammar, med eller utan bark	m ³	2	
	b équarris grossièrement à la hache.....	»	4		b grovt bilat	»	4	
	d bois pareil à l'alinéa précédent c, raboté ou autrement ouvré, mais ne formant pas un article parfait, suit le régime de droit du bois brut correspondant, augmenté de.....		75%		d virke, liknande det under nr 45 c upptagna, hyvlat eller på annat sätt bearbetat, dock icke i färdigarbetade föremål, förtullas som motsvarande råämnen med ett tillägg av ...		75%	
88	k Lampes à acétylène avec leurs réservoirs, en métaux communs, même nickelés.....	100 kg.	50	88	k Acetylenlampor med behållare, av vanliga metaller, även förnicklade.....	100 kg.	50	
176	b Pâte en masse, de tout matière végétale, de couleur quelconque, mécanique ou chimique, sèche ou humide ou en feuilles perforées, ou en petits morceaux irréguliers, impropres à être employés comme papier ou carton. Pâte en masse à filtrer.....		»	1.50	176	b Pappersmassa, av alla slags vegetabiliska ämnen, av all slags färg, mekanisk eller kemisk, torr eller våt eller i perforerade ark eller i små oregelbundna stycken, ej användbar såsom papper eller papp. Pappersmassa för filtrering	»	1.50

3:o) Le Gouvernement Hellénique déclare que les produits suédois ci-dessous mentionnés sont classés sous les positions suivantes du tarif hellénique actuellement en vigueur:

A. Réchauds et lampes à souder:	
1) laiton en tout ou en partie	classe 120 a, b
2) en fer blanc et tôle »	100 a, b
3) en fonte.....	» 65 e
B. Appareils faisant parties de phares.....	» 275 d
C. Accessoires pour l'installation de signaux utilisant l'acétylène dissous »	65 b 7
D. Installations pour la préparation de l'acétylène dissous.....	» 97 a
E. Récipients pour l'acétylène dissous, pleins ou vides.....	» 159 g 16
F. Appareils frigorifiques enchassés dans une armoire ou non, pour usage domestique.....	» 100 a
G. Armoires-glacières pour la conservation des aliments	» 49 b

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Protocole comme partie intégrante de la Convention.

Athènes, le 10 septembre 1926.

J. M. Alströmer.
(L. S.)

P. A. Argyropoulos.
(L. S.)

3:o) Helleniska regeringen förklarar, att nedannämnda svenska artiklar skola hänföras till följande rubriker i gällande hellenska tulltaxa:

A. Fotogenkök och lödlampor:	
1) helt eller delvis av mässing	rubrik 120 a, b
2) av järnbleck även för tent	» 100 a, b
3) av gjutgods	» 65 e
B. Delar till fyrapparater...	» 275 d
C. Tillbehör till signalanordningar med dissousgas »	65 b 7
D. Anordningar för framställning av dissousgas »	97 a
E. Behållare för dissousgas, fyllda eller tomma ...	» 159 g 16
F. Kylapparater för hushållsbruk med eller utan skåp	» 100 a
G. Isskåp för förvaring av matvaror	» 49 b

Till bekräftelse härav hava de befullmäktigade ombuden undertecknat detta protokoll såsom integrerande del av avtalet.

Athén den 10 september 1926.

J. M. Alströmer.
(L. S.)

P. A. Argyropoulos.
(L. S.)

Protocole de signature.

Au moment de procéder à la signature de la Convention de Commerce entre la Suède et la Grèce, les Plénipotentiaires respectifs dûment autorisés à cette fin, déclarent que leurs Gouvernements prennent l'engagement de s'assurer réciproquement les droits et privilèges accordés à la nation la plus favorisée. Le régime conventionnel actuellement en vigueur entre la Suède et la Grèce (Traité de Commerce et de Navigation du 15/27 octobre 1852, modifié par la déclaration du 18 février /2 mars 1893) continuera d'être appliqué en Suède jusqu' à la date de l'entrée en vigueur de la présente convention après sa ratification.

Fait en double, à Athènes, le 10 septembre 1926.

J. M. Alströmer.

(L. S.)

P. A. Argyropoulos.

(L. S.)

Signaturprotokoll.

Vid undertecknandet av handelsavtalet mellan Sverige och Grekland förklara respektive ombud, därtill vederbörligen bemyndigade, att deras regeringar ikläda sig förpliktelse att ömsesidigt tillförsäkra varandra de rättigheter och företrädesrättigheter, som tillerkännas mest gynnad nation. De för närvarande gällande avtalsbestämmelserna mellan Sverige och Grekland (Handels- och sjöfartstraktaten den 15/27 oktober 1852, ändrad genom deklARATIONEN den 18 februari /2 mars 1893) skola fortfara att tillämpas i Sverige intill den dag, då förevarande avtal, efter dess ratificerande, träder i kraft.

Som skedde i Athén i två exemplar den 10 september 1926.

J. M. Alströmer.

(L. S.)

P. A. Argyropoulos.

(L. S.)

Bevillningsutskottet, som med tillfredsställelse funnit, att genom ifrågasvarande handelsavtal med tillhörande slutprotokoll och signaturprotokoll en fastare grund lagts för de kommersiella förbindelserna mellan Sverige och Grekland, får, under åberopande av vad till ovannämnda statsrådsprotokoll anförts, hemställa,

Utskottet.

att riksdagen måtte, med bifall till Kungl. Maj:ts förevarande proposition nr 21, meddela det av Kungl.

Maj:t äskade godkännandet av det med propositionen överlämnade, mellan Sverige och Grekland avslutade handelsavtalet med tillhörande slutprotokoll och signaturprotokoll.

Stockholm den 25 januari 1927.

På bevillningsutskottets vägnar:

JOH. NILSSON.

Närvarande: herrar Johan Nilsson i Kristianstad, Wohlin, Rune, Wigforss, Boman, Björnsson, friherre Beck-Friis, Bergman, Schlyter, Jönsson i Boa, Johansson i Arkösund, Hedlund i Östersund, Bengtsson i Kullen, Olsson i Ramsta, Lövgren i Nyborg, Olsson i Golvvasta*, Björklund, Wahlmark*, Olsson i Gävle* och Johansson i Krogstorp*.

* Ej närvarande vid justeringen av betänkandet.